



INVITACIÓN (ПРИГЛАШЕНИЕ, INVITATION)

N.I.V. :

Ventanilla:

Compromiso de acogida y justificante de alojamiento (Обязательство приема и подтверждение размещения)

A - DATOS DEL INVITANTE (Данные приглашающего, The invitante's data)										
1	Apellido (s) del invitante / Фамилия приглашающего / Surname(s) of the invitante									
2	Nombre del invitante / Имя приглашающего / First names of the invitante									
3	Lugar de nacimiento / Место рождения / Place of birth					País de nacimiento / Страна рождения / Country of birth				
4	Fecha de nacimiento / Дата рождения / Date of birth									
	Día / День / Day			Mes / Mesец / Month			Año / Год / Year			5
6	Estado Civil / Семейное положение / Marital status			Casado (a) / Женат (Замужем) / Married		Soltero (a) / холост (Не Замужем) / Single		Divorciado (a) / Разведен (a) / Divorced		
7	Nº de pasaporte o D. N. I. / № паспорта, N° passport					Fecha de expedición / Дата выдачи / Date of issue			Fecha de caducidad / Valid until / Окончание срока действия	
	Domicilio en España / Адрес в Испании / Address in Spain		Calle, Улица, Street, ...			Ciudad, Город, City		Provincia, Область, Province		Teléfono, Телефон, Telephone

B. DATOS DEL INVITADO (Данные приглашенного, The invited guest's data)										
1	Apellido (s) del invitado / Фамилия приглашенного / Surname(s) of the invited guest's									
2	Nombre del invitado / Имя приглашенного / First names of the invited guest's									
3	Lugar de nacimiento / Место рождения / Place of birth					País de nacimiento / Страна рождения / Country of birth				
4	Fecha de nacimiento / Дата рождения / Date of birth									
	Día / День / Day			Mes / Mesец / Month			Año / Год / Year			5
6	Estado Civil / Семейное положение / Marital status			Casado (a) / Женат (Замужем) / Married		Soltero (a) / холост (Не Замужем) / Single		Divorciado (a) / Разведен (a) / Divorced		
7	Nº de pasaporte o D. N. I. / № паспорта, N° passport					Fecha expedición / Дата выдачи / Date of issue			Fecha de caducidad / Valid until / Окончание срока действия	
	Domicilio en Rusia / Адрес в России / Address in Russia		Calle, Улица, street, ...			Ciudad, Город, city		Provincia, Область, Province		Teléfono, Телефон, Telephone

C. DATOS DE LA INVITACIÓN (Данные приглашения, Data of the invitation)									
Motivo de la estancia, Цель поездки, Purpose of travel									
1	Particular, Частная, Individual		Familiar, Семейная, Family		Negocios, Бизнес, Business		Reagrupación familiar, Семейное объединение, Family regrouping		
Duración de la estancia en España expresada en días desde 1 hasta 90 / Срок проживания в Испании от 1 до 90 дней - Duration of the sejour in Spain (1 - 90 days)									Días Dней Days 1-90
NOTA: LOS VISADOS UNIFORMES SCHENGEN PERMITEN UNA ESTANCIA MÁXIMA EN ESPAÑA POR UN PERÍODO ININTERRUMPIDO DE PERÍODO SUCESSIVO SU DURACIÓN TOTAL NO EXCEDEA DE NOVENTA DÍAS POR SEMESTRE A PARTIR DE LA FECHA DE LA PRIMERA ENTRADA.									
2	En el caso de visados de múltiples entradas y salidas con validez de 1 año en el separador se indican 90 días y en el punto 3 se pone la fecha de entrada prevista, por ejemplo 10.01.2006 y en la fecha de salida se cuenta una año y sería en el caso 09.01.2007. En las reagrupaciones familiares se pone 90 días y no se rellenan los datos del punto 3, es decir las fechas de entrada y salida. Срок пребывания в Испании обозначается числом дней, от 1 до 90. ПРИМЕЧАНИЕ: единые Шенгенские визы дают право максимального пребывания в Испании в течение непрерывного периода времени, и в течение последовательных периодов, общая длительность которых не превышает девяносто дней в полугоде, считая с даты первого въезда. Максимум пребывания 90 дней в 6 месяцев. Приглашения на годовую мультивизу также 90 дней в пункте 3 указывается срок действия визы 1 год. На воссоединение семьей в этом пункте указывается 90 дней в пункте 3 не ставится дата начала конца визы.								
3	Fecha de entrada en España / Дата въезда в Испании / Date of arrival to Spain			Fecha de salida de España / Дата выезда из Испании / Date of departure			Días Dней Days 1-90		
	Día - День / Day	Mes - Mesец / Month	Año - Год / Year	Día - День / Day	Mes - Mesец / Month	Año - Год / Year			

El invitante se compromete, ante el Consulado General de España en Moscú, a acoger a la persona invitada y proporcionarle alojamiento durante su estancia en España, así como a asegurarse de su retorno a su país de origen al término de la validez/duración de su visado y a poner en conocimiento de este Consulado y de las autoridades policiales españolas cualquier incumplimiento del régimen de visados por parte de la persona invitada. Приглашающий обязуется Генеральному Консульству Испании в Москве, принять приглашенное лицо, обеспечить ему проживание на время пребывания в Испании, а также гарантировать его возвращение на родину по окончании срока действия визы, и сообщить данному Консульству и органам полиции Испании о любом нарушении визового режима приглашенным.

NOTA: Además de este compromiso deberá acreditar los demás requisitos recogidos en el apartado 1 del artículo 28 del Real Decreto 2393/2004, de 30 de diciembre, por el que se aprueba el Reglamento de ejecución de la Ley Orgánica 4/2000, de 11 de enero, sobre derechos y libertades de los extranjeros en España y su integración social, reformada por Leyes Orgánicas 8/2000, de 22 de diciembre, 11/2003, de 29 de septiembre y 14/2003, de 20 de noviembre. ПРИМЕЧАНИЕ: данное обязательство является гарантией обеспечения приглашенному/заявителю проживания на время пребывания в Испании, но не избавляет от необходимости представить прочие документы, требуемые согласно разделу 1 ст. 28 Королевского указа 2393/2004 от 30 декабря, который были утверждены Правила Органического закона 4/2000 от 11 января «О правах и свободах иностранных граждан в Испании и об их социальной интеграции».

A rellenar por el invitante
Для заполнения приглашающей стороны
To fill up by the invitante

 Firma del invitante
 Подпись приглашающего
 Signature of the invitante

Día-Dень Day	Mes-Mесяц Month	Año-Gод Year

Moscú, a
 Москва,
 Moscow,

Fecha de la firma
 Дата подписания
 Date of the signature

Espacio reservado para el Consulado
Зарезервировано для Консульства
Space reserved for the Consulate

COMO RELLENAR LA INVITACIÓN - КАК ЗАПОЛНЯТЬ ПРИГЛАШЕНИЕ

Es obligatorio rellenar todos los campos de la invitación, si se deja algún de los campos sin rellenar la invitación se considerará inválida. Después de rellenar la invitación se paga en la caja del consulado (252 rublos por cada invitación) y después se entrega en el sitio donde recibió la invitación, es decir, o bien en la portería del consulado o bien en la ventanilla de visados correspondiente. Se aceptan solamente aquellas invitaciones que han sido rellenadas y pagadas. Se aceptan invitaciones cada día laborable desde las 8:00 hasta las 13:00.

1 Все поля обязательны для заполнения, если какое-либо поле незаполнено, то ваше приглашение будет считаться недействительным. Заполненные приглашения оплачиваются в кассе консульства (252 рубля за каждое приглашение) и потом сдаются на место где вы получили приглашение. Принимаются только те приглашения, которые были заполнены и были оплачены. Принимаются приглашения каждый рабочий день с 8:00 до 13:00.

2 No firmar la invitación. Para la firma es necesario que este en posesión del pasaporte o el D.N.I (para los ciudadanos rusos o bien el interno o bien el de salir al extranjero) y el recibo de haber pagado la tasa correspondiente.

Не подписывать приглашение. Для подписи необходимо иметь внутренний или зарубежный паспорт и квитанцию об оплате.

La fecha de entrada y de salida de España (campo 3) debe coincidir con la cantidad de días que se solicitan (campo 2). Por ejemplo del 14.12.2005 hasta el 25.12.2005 hay 12 días de estancia. Se excluye de esta regla los visados de múltiples entradas y salidas de 6 meses y 1 año de validez y los visados de residencia por reagrupación familiar.

3 Дата въезда в Испанию и выезда из Испании (поле 3) должны совпадать с сроком проживания в Испании (поле 2). Например с 14.12.2005 до 25.12.2005 есть 12 дней. Исключаются из этого правила приглашения на годовые мультивизы и визы на воссоединение с семьей.